SLOVENIAN THEATRE NEWS

November 2018
The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
PLATFORM GOLDEN STICK (ZLATA PALIČICA)

New web platform

www.zlatapalicica.si

With a theatre season 2017/18, new web platform Golden Stick (Zlata paličica) was launched. It offers first referential search and serves as introductory base of quality theatre performances for children and youth, produced by Slovenian professional theatres.

The catalogue of performances currently consists of the performances selected at the 2017 Golden Stick festival of Performing Arts for Children and Young people, extended with performances still being performed form 2015 Golden Stick Festival selection. Further theatre performances will be subsequently selected and added upon the discretion of the Golden Stick Web Platform Expert Commission in the composition of theatre expert, developmental psychologist and teacher.

The Golden Stick Web Platform provides systematically and continuous information on Slovenian professional theatre institutions, creators and quality Slovenian theatre production for growing-up audience ... it opens doors to the theatre – the space of opened, creative dialogue, artistic surpluses and innovative forms of learning. Besides the catalogue of performances the Golden Stick Web Platform also comprehends: a catalogue of quality cultural and arts education programmes from the field of theatre, announcements of actual professional trainings for professionals form the field of education and culture, the catalogue of Slovenian professional theatre institutions and examples of good practice of cooperation among educational institutions, professional theatres and creators. The web platform is currently available in Slovenian only.

The Golden stick web platform is part of Gleda[lj]šče cultural education project, operated by the Slovenian Theatre Institute – the national coordinator for cultural education in the field of theatre. The Ministry of Culture of the Republic of Slovenia and the European Union form the European Social Fund finances the project.
With the foundation of the Drama Society in Ljubljana in 1867, the Slovenian theatre embarked on the road of professionalization and institutionalisation. In only fifty years, the patriotic society of theatre dilettantes grew into a genuine Slovenian theatre. Today, the Slovenian theatre, called by the author of the first Slovenian book on theatre, Josip Nolli, "the grandest invention of human spirit", is a vibrant and frisky place of open, spirited, creative dialogue and artistic lustre, addresses the future, responding to the present and preserving the past. It is an innovative learning environment offering flexible form of learning for the community and individual. It is a place of freedom, exchange and integration. This Slovenian theatre unites, inspires and builds, conveying a surplus of spirit. The brochure We are the theatre comprises information on Slovenian professional theatres – on its public institutions, non-governmental organizations and as well professional associations in the field of Slovenian performing arts. It includes their basic contacts and a brief introduction. We are theatre – get to know us!

WE ARE THE THEATRE

The brochure was published within the project Gleda(l)išče – the national cultural education project by Slovenian Theatre Institute, aiming at raising theatrical literacy and creativity of children, youth and professionals, encouraging cross-sectoral creative partnerships and development of general competences in the field of culture. The investment is co-financed by the Ministry of Culture of the Republic of Slovenian and the European Union form the European Social Found.

gleda(l)išče

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
Maribor Theatre Festival

Awards of the 53th Festival

Janez Škof - Recipient of the Borštnik Ring Award 2018

Borštnik Award for Dramaturgy
Matic Starina for dramaturgy in the performances A Midsummer Night’s Dream produced by Ljubljana City Theatre and The Visoko Chronicle produced by SNT Drama Ljubljana

Borštnik Award for Set Design
Branko Hojnik for set design in the performance A Midsummer Night’s Dream produced by Ljubljana City Theatre

Borštnik Award for Music
Branko Rožman for music in the performances Our Class coproduced by Prešeren Theatre Kranj, Ptuj City Theatre and Mini Teater Ljubljana, A Midsummer Night’s Dream produced by Ljubljana City Theatre and The Visoko Chronicle produced by SNT Drama Ljubljana

Borštnik Award for Young Actress
Tamara Avguštin for the role in the performance The Visoko Chronicle produced by SNT Drama Ljubljana

Four Borštnik Awards for Acting
Uroš Kaurin and Vito Weis for the roles in the performance Hero 2.0 - The Show of all Shows coproduced by KUD Moment and EN-KNAP Institute
Matej Puc for the role in the performance A Midsummer Night’s Dream produced by Ljubljana City Theatre
Aljaž Jovanović for the role in the performance The Visoko Chronicle produced by SNT Drama Ljubljana
Acting collective in the performance Our Class coproduced by Prešeren Theatre Kranj, Ptuj City Theatre and Mini Teater Ljubljana

Borštnik Award for Best Director
Nina Rajić Kranjac for directing the performance Our Class coproduced by Prešeren Theatre Kranj, Ptuj City Theatre and Mini Teater Ljubljana

Borštnik Award for Unique Performative Gesture
Performance Together coproduced by Pekinpah, Vie Negativa and CUK Kino Šiška

Borštnik Grand Prix
Performance 6 directed by Žiga Divjakap coproduced by Mladinsko Theatre and Maska Institute

***
The Award of the Association of Theatre Critics and Researchers of Slovenia (DGKTS)
Performance Together coproduced by Pekinpah, Vie Negativa and CUK Kino Šiška

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
Costume Designer Matic Hrovat
Repetiteurs Joži Šalej, Anže Vrabec
Light Designer Samo Oblokar

Performing
Peter Harl, Jure Kopušar, Matija Rupel, Urška Taufer, Žiga Udir
Also performing
Anže Vrabec / Joži Šalej

Genre:
Cabaret for five actors, drunkard and audience

Co-producer(s):
/

Opening night:
22. February 2018, SNG Nova Gorica

Duration:
90 minutes

A short description of the performance:
The world is going to hell, we to the nearest shopping centre.
Reality shows are suddenly more real than news. The third world is worried by ecology and economy, we by
fading battery. We are fed humble pies. Have nonexisting jobs. Only death and debt are permanent. Where else
 can one find shelter but in the theatre?
The management say costumes, jokes and drinks suffice for another round.
Let us laugh before it is too late.

Links:

Target audience:
performance for students and adults.

Basic technical requirements:
Performance of the Small Stage (https://www.sng-ng.si/en/the_theatre/technik/)
Width: 7 m
Depth: 9m
Height: min 4.5 m

Number of performers: 6

For more information please contact Technical Manager of SNT Nova Gorica Mr. Aleksander Blažica
(aleksander.blazica@sng-ng.si)

Performed in:
Slovene language

with the subtitles in:
English

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
Awards:
/

Important tours:
/

Near future plans:
/

Ljubljana Puppet Theatre

Open the Owl (Intermedia interpretation of The Castle of Owls)

Producer:

Ljubljana Puppet Theatre, Krekov trg 2, SI-1000 Ljubljana, + 386 1 3000 970, www.lgl.si

Contact person:
Pija Bodlaj, pija.bodlaj@lgl.si, + 386 1 3000 993

A short presentation of the producer:
Ljubljana Puppet Theatre is the central Slovenian Puppet Theatre, hosting puppet shows and drama performances for both young and adult audiences. It was founded in 1948. Each year, the theatre, boasting 6 venues with almost 1000 seats, stages 12 premiers and receives around 130,000 visitors. Ljubljana Puppet Theatre pays special attention to the cultural education and care for the Slovenian puppet heritage.

Performance (photo + photo’s author):

Foto: Jaka Varmuž

Author:
Franz Pocci, Célia Houdart

Title:
Open the Owl

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
Creators and performers:
Director: Renaud Herbin
Dramaturgy: Mateja Bizjak Petit
Set design: Mathias Baudry
Lighting design: Fanny Bruschi
Sound designer: Morgan Daguenet
Artistical Advisor: Nino Laisné
Stage Manager and Sound Designer: Luka Bernetič
Lights: Niko Štabuc
Set Technician: Luka Moškrič
Puppets production: Iztok Bobič, Polona Černe, Zala Kalan, Zoran Srđić, Marjetka Valjavec, Sandra Birjukov, Špela Ulaga, Olga Milič, Tereza Andrušková
Set production: Christian Rachner, Pierre Chaumont
Performer:
Maja Kunšič and Iztok Lužar

Genre:
Intermedia interpretation of The Castle of Owls (1936)

Opening night:
Premiere: 17th September 2017, World Festival of Puppet Theatres in Charleville-Mézières
Slovenian premiere: 24th October 2017, Ljubljana Puppet Theatre

Duration:
50 minutes

A short description of the performance:
The performance Open the Owl brings back to stage the miniature characters from the performance Sovji grad (The Owl Castle), created by Slovenian puppeteer Milan Klemenčič back in 1936. The young and renowned French director Renaud Herbin found his inspiration for this amazing performance in the storage of the Lutkovno gledališče Ljubljana (Ljubljana Puppet Theatre), where he was captivated by the miniature marionettes designed by the famous pioneer of Slovenian puppetry. Using Klemenčič’s marionette heritage Herbin thus put the tradition of puppetry art into the context of contemporary performance practices. French novelist Célia Houdart upgraded Franz Pocci’s story, tackling such issues as metamorphosis, ruse and deception, in the spirit of a contemporary philosophical tale. Its central character is Kauzenveit – a knight, who has been turned into an owl. He will regain his human form, only when he finds someone willing to pluck out all his feathers in order to fulfil his own wishes. He runs into the cunning Kasperl, who makes a wish to become a minister. The cursed knight is forced to save Kasperl from quite a few complicated situations by sparing his feathers until the last one is plucked out.

Links:
http://www.lgl.si/en/performances/mladina/750-Open-the-Owl#.Ws5IkdNubUo

Target audience:
14+, adult

Basic technical requirements:
stage size: wide 5 m, depth5 m, height 4 m
set-up time: 6 hours
max. number of audience members: 80
number of performers: 1, total touring number: 5
Performed in:
Slovenian

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
with the subtitles in: English, French

Awards: /

Mladinsko Theatre

The Idiots (Theatre performance)

Producer:

Slovensko mladinsko gledališče / Mladinsko Theatre, Vilharjeva 11, SI-1000 Ljubljana, +386 (0)1 3004 900, info@mladinsko-gl.si, www.mladinsko.com

Contact person: Dušan Pernat, +386 (0)1 3004 907, dusan.pernat@mladinsko-gl.si

A short presentation of the producer:
The Mladinsko story started in 1955 and reached one of its peaks with the title of the European Ambassador of Culture bestowed upon the theatre in 2008 by the European Commission. The Mladinsko aims to expand the existing theatrical boundaries with innovative performative procedures and fresh poetics. It observes the society critically, comments on it and strives to shape it. It tries to penetrate from the stage into the public space, so that the latter becomes an equal space for performance.

Performance (photo + photo’s author):

Photo by Matevž Paternoster, Mladinsko Theatre Archive

Author:

Lars von Trier

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
Title:
The Idiots

Creators and performers:
Director: Nina Rajić Kranjac
Additional material by the director, the dramaturge and the actors
Translation of the script: Silvana Orel Kos
Dramaturgy: Katarina Pejović
Set design: Ursa Vidic
Costume design: Ljubica Čehovin - Suna
Choreography: Dragana Alfirević
Lighting design: Borut Bučinel
Sound design: Marijan Sajovic
Music selection: Nina Rajić Kranjac
Language consultant: Mateja Dermelj
Cast: Ivan Godnič, Benjamin Krnetić, Anja Novak, Maruša Oblak, Ramana Šalahar, Blaž Šef, Stane Tomazin, Dario Varga

Genre:
Theatre performance

Co-producer(s):
/

Opening night:
14 April 2017

Duration:
100 minutes

A short description of the performance:
The Idiots, based on the script by the famous Danish filmmaker Lars von Trier, was staged by a dedicated team directed by Nina Rajić Kranjac, one of the most articulate voices of the young generation. What ensued is a rich, multi-layered theatre fabric that is at the same time entertaining and critical, luddite and thorough, light and exciting.

“To become an idiot is the path towards the essence of human beauty. To be an idiot is a luxury, it’s a sign of progress … Idiots are people of the future … damn straight!” (Peter in The Idiots)

Links:
https://mladinsko.com/en/program/12/the-idiots/
https://www.youtube.com/watch?v=Ksq7EwIGLvM

Target audience:
students/adults

Basic technical requirements:
Max. number of audience members: 500
Number of performers: 8
Total touring number: 20

Performed in:
Slovenian
The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.

with the subtitles in: English

Awards:
Sever Award to Blaž Šef, also for his role in The Idiots

Important tours:
MOT, Skopje, Macedonia, 21 September 2018

Near future plans:
Desiré Central Station Festival, Subotica, Serbia, 25 November 2018

National Reconciliation: A Show for Tourists (Contemporary theatre dance performance)

Performance (photo + photo’s author):

Photo by Matej Povše, Mladinsko Theatre Archive

Author:
Based on an original choreography by Maria Stokłosa

Title:
National Reconciliation: A Show for Tourists

Creators and performers:
Directed by, text and lighting design: Wojtek Ziemilski
Dramaturgy: Sodja Zupanc Lotker
Assistant director: Alicja Balcerak
Costume design: Slavica Janošević
Lighting design: Marijan Sajovic
Make-up artist: Nathalie Horvat
Cast: Maria Stokłosa, Damjana Černe, Primož Bezjak

Genre:
Contemporary theatre dance performance

Co-producer(s):
Co-production: Komuna// Warszawa

Opening night:
6 June 2018 (Mladinsko), 21 June 2018 (Warsaw)
Duration:
50 minutes

A short description of the performance:
This show tries the impossible - to guide the audience through everything that the movements of the body consist of - the person, the biography, the philosophy, the history. The unknown will become familiar, dance will be spoken, traditions unbroken.
Her dance is like candy. It’s like when you go to your grandma’s and she has candy. And you take the candy and it’s sweet. You don’t want to know the ingredients of the candy or if it’s cancerous. Your whole body shakes from the sugar. You’re living a tiny dream. A tiny piece of gorgeousness in real time. And that is your fullest experience.

Links:
https://mladinsko.com/en/program/57/national-reconciliation-a-show-for-tourists/
https://www.youtube.com/watch?v=rFWkjJAN7U

Target audience:
students/adults

Basic technical requirements:
Max. number of audience members: 300
Number of performers: 3
Total touring number: 10

Performed in:
English

with the subtitles in:
Slovenian / Polish

Awards:
/

Important tours:
Komuna// Warszawa, Warsaw, Poland, 21-23 June 2018

Near future plans:
Divine Comedy International Festival, Krakow, Poland, 9 December 2018
Komuna// Warszawa, Warsaw, Poland, December 2018

PTL-Dance Theatre Ljubljana

Tobelia (Dance performance)

Producer:

Plesni Teater Ljubljana, Prijateljeva 2a, 1000 Ljubljana, +38641-707-475, +38641-365-184, info@ptl-lj.si,

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
www.ptl.si, facebook: PTl-Dance Theatre Ljubljana

Contact person:
Živa Brecelj, +38641-707 475; E: info@ptl-lj.si

A short presentation of the producer:
Plesni Teater Ljubljana / Dance Theatre Ljubljana, shortly known as PTL, is the first and central non-governmental organization for contemporary dance art in Slovenia since 1984. In its theatre venue it produces work of numerous domestic and foreign choreographers, offers first projects, residencies and creative workshops, conceives a biannual festival UKREP/ Taking Measures, Festival of Dance Perspectives which received the EFFE Label 2017-18 as »Remarcable Festival» by European Festival Association EFA, and enters in co-productions with festivals, theatres and artists nationally and internationally.

Performance (photo + photo's author):

Photo:Nada Žgank, Archive PTL

Author:
Rosana Hribar / Nick Upper

Title:
TOBELIA

Creators and performers:
(creators = artistic team)

Choreography and Music Selection: Rosana Hribar
Performers and Co-creators of Movement: Rosana Hribar, Maša Kagao Knez, Urša Rupnik
Direction and Set Design: Nick Upper
Dramaturgy: Andreja Kopač
Lighting Design: Aljaž Zaletel
Music: Bocet la Înmormântare Stupca (Ciprian Porumbescu) Suceava, Sabu Martinez: Sabu’s Jazz Espagnole
Disc 1, TRAG: Jovano, Jovanke (instrumental) – (LIVE) Banjaluka 2013, Vasko Atanasovski, Vlatko Stefanovski,
SPSCO: Jovano, Jovanke, Balkan Blues (Varius Artists) Disc 1: Vasile Pandelescu: Dela Hulbesti (Si Voce), Çiğdem Taştaň: Jovano, Jovanke
Costume Make: Katarina Škaper
Producer: Živa Brecelj
Produced by: PTL – Dance Theatre Ljubljana

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
Genre:
A dance performance based on the motifs of a drama by Ljubomir Đurković

Co-producer(s):
Studio 25

Opening night:
11. and 12 April at 8 pm

Duration:
55 minutes

A short description of the performance:
The creators explored the motif of the ancient custom of tobélia, women in a highly patriarchal [Balkan] society who, once the men were gone for various reasons, assumed their role. They drew on the emotion of “life without a man”, which belongs to both the present and the past.

Tobelia is an urban tragedy about three women across two generations, marked by the tragic loss of their loved one – either son (Rosana), brother (Urša), or husband (Maša) – who are thereafter destined to live with one another and the absent man, with whom each of them had been intimately connected.

Links:
www.ptl.si

Target audience:
students / adults / seniors

Basic technical requirements:
stage size 10mx10m, set-up time 4 hrs, max. number of audience members: No limits, number of performers: 3, total touring number: 4, no special transport requirements, etc.

Performed in:
Non-verbal

with the subtitles in:
/

Awards:
/

Important tours:
/

Near future plans:
/